

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего образования «Башкирский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации (Уфа, Россия)

и

**Самаркандским государственным медицинским институтом
Министерства здравоохранения Республики Узбекистан
(Самарканд, Узбекистан)**

« 30 » 11 2018 г.

г. _____

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Башкирский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации, в лице ректора Павлова Валентина Николаевича, с одной стороны, Самаркандский государственный медицинский институт Министерства здравоохранения Республики Узбекистан, в лице ректора Шамсиева Азамата Мухитдиновича, с другой стороны, в дальнейшем именуемые «Стороны», учитывая общие интересы и будучи уверенными в обоюдной пользе установленного соглашения, пришли к договоренности о подписании следующего Соглашения.

Это рамочное соглашение содержит изложение основных принципов и условий сотрудничества. Никакие положения данного Соглашения не противоречат национальному законодательству обеих Сторон.

Пункт 1.

Стороны договорились о развитии сотрудничества в области медицинского образования и медицинской науки.

Пункт 2.

Стороны договорились о следующих приоритетных направлениях сотрудничества:

2.1. Выполнение совместных проектов в области медицинского образования, медицинской науки и здравоохранения, основанных на научных программах

и контрактах, заключенных Сторонами для каждого совместного исследовательского проекта.

2.2. Проведение совместных научных и образовательных мероприятий: симпозиумов, конференций, семинаров, тренингов, школ, круглых столов, и встреч, научных форумов, организуемых Сторонами.

2.3. Осуществление программы обмена студентов, ординаторов и аспирантов в рамках краткосрочных учебных курсов.

2.4. Направление профессорско-преподавательского состава для чтения лекций и обмена опытом.

2.5. Совместное участие в грантах.

2.6. Данное Соглашение не налагает финансовых обязательств на Стороны.

Пункт 3.

Стороны пришли к договоренности о том, что все виды деятельности, перечисленные в Пункте 2 настоящего Соглашения, должны быть реализованы на основе контрактов, заключенных Сторонами для каждого совместного исследовательского проекта, а также научных программ и рабочих планов, разработанных Сторонами, содержащих информацию о совместных мероприятиях, организационных и финансовых условиях.

Пункт 4.

Все условия сотрудничества по каждому определенному виду деятельности, реализуемые согласно Пункту 2 настоящего Соглашения, будут обсуждаться в ходе переговоров и согласовываться Сторонами в письменном виде до их начала.

Пункт 5.

Все поправки, дополнения и приложения к настоящему Соглашению составляют его неотъемлемую часть и имеют равную юридическую силу, при условии, что они сделаны в письменной форме и должным образом подписаны уполномоченными представителями Сторон.

Пункт 6.

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания представителями Сторон и имеет юридическую силу в течение 5 (пяти) лет.

Пункт 7.

Соглашение должно регулироваться и толковаться в соответствии с законодательствами Российской Федерации и Узбекистана, и каждая Сторона соглашается подчиняться исключительной юрисдикции судов России и

Узбекистана в отношении любых требований или вопросов, возникающих в соответствии с настоящим Соглашением.

Пункт 8.

Обе Стороны обязуются не использовать название, логотип или иные другие опознавательные знаки без заранее полученного письменного согласия другой Стороны.

Соглашение продлевается до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит другую Сторону о намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Сторона, имеющая намерение прекратить действие настоящего Соглашения, обязуется отправить другой Стороне письменное уведомление, после которого Соглашение сохраняет свою силу в течение шести месяцев.

Соглашение подписывается на английском и русском языках в двух экземплярах для каждой из сторон.

Подписи Сторон:

ФГБОУ ВО БГМУ Минздрава
России

СамГМИ Минздрава Узбекистана



Профессор В.Н. Павлов
Ректор



Профессор А.М. Шамсиев
Ректор

Россия, 450008
г. Уфа, ул. Ленина, д.3
Телефон: +7 347 272 41 73

Узбекистан, 140100
г. Самарканд, ул. Амира Темура,
д.18
Телефон: +998 66 2330766

Дата: 30.11.2018

Дата: 30.11.2018

AGREEMENT OF COOPERATION

between

**Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
Bashkir State Medical University of the Ministry for Healthcare of the
Russian Federation
(Ufa, Russia)**

and

**Samarkand State Medical Institute of the Ministry for Healthcare of the
Republic of Uzbekistan
(Samarkand, Uzbekistan)**

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education Bashkir State Medical University of the Ministry for Healthcare of the Russian Federation represented by its Rector Valentin Pavlov and Samarkand State Medical Institute of the Ministry for Healthcare of the Republic of Uzbekistan represented by its Rector Azamat Shamsiev, hereinafter collectively referred to as the "Parties", taking into account mutual interests and being confident that this collaboration shall be mutually beneficial, have agreed to sign the Agreement.

This is a framework agreement outlining general principles and terms of collaboration. No provisions of this Agreement shall contradict the national legislation of any Party.

Article 1

The Parties agree to develop collaboration in the area of medical education and medical science.

Article 2

The parties agree on the following priority areas of collaboration:

2.1 Perform joint projects in the areas of medical education, medical science and healthcare, based on research programs and contracts concluded by the Parties for each joint research project.

2.2 Hold joint research and educational events: symposia, conferences, seminars, workshops, schools, round tables, and meetings; participate in research forums organized by the Parties.

2.3 Exchange students, residents and PhD students for short-term training courses.

2.4 Exchange research and teaching staff to give lectures and exchange experience.

2.5 Joint application for grants and awards.

2.6 This Agreement does not impose financial obligations on the Parties.

Article 3

The Parties agree that all activities under Article 2 of this Agreement shall be implemented based on contracts concluded by the Parties for each joint project, as well as research programs and work plans thoroughly developed by the Parties, containing information on the joint events, organizational and financial conditions.

Article 4

The terms of cooperation for each specific activity implemented under Article 2 of this Agreement shall be mutually discussed and agreed upon in writing by the Parties prior to the initiation thereof.

Article 5

All amendments, supplements and addendums to the present Agreement constitute its integral part and have equal legal force, provided that they are made in writing and duly signed by the authorized representatives of the Parties.

Article 6

The Agreement shall take effect as of the date of signing it by the Parties and shall remain in force for 5 (five) years.

Article 7

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with Russian and Uzbek legislation and each Party agrees to submit to the exclusive jurisdiction of the Russian Courts and Uzbek Courts as regards any claim or matter arising under this Agreement.

Article 8

Both Parties should comply to not using the name, logo or any trademark without the written permission of the other Party obtained in advance.

The Agreement shall be prolonged until one of the Parties notifies other Party of its intention to terminate the Agreement.

The Party intending to terminate this Agreement shall give the other Party a written notice of termination and the Agreement shall remain in force for period of six months.

This Agreement shall be signed in English and Russian in two copies for each Party.

Signatures of the Parties:

**Federal State Budgetary Educational
Institution of Higher Education Bashkir
State Medical University of the Ministry for
Healthcare of the Russian Federation**



**Prof. Valentin Pavlov
Rector**

**Lenin St. 3, Ufa 450008
Russia
Phone: +7 347 272 41 73**

**Samarkand State Medical Institute of the
Ministry for Healthcare of the Republic of
Uzbekistan**



**Prof. Azamat Shamsiev
Rector**

**Amir Temur St. 18, Samarkand, 140100
Uzbekistan
Phone: +998 66 2330766**

Date: 30.11.2018

Date: 30.11.2018